

Surgical Technique

Solo para uso interno  
de Eurociencia, C.A.

Innovations in Hip Surgery

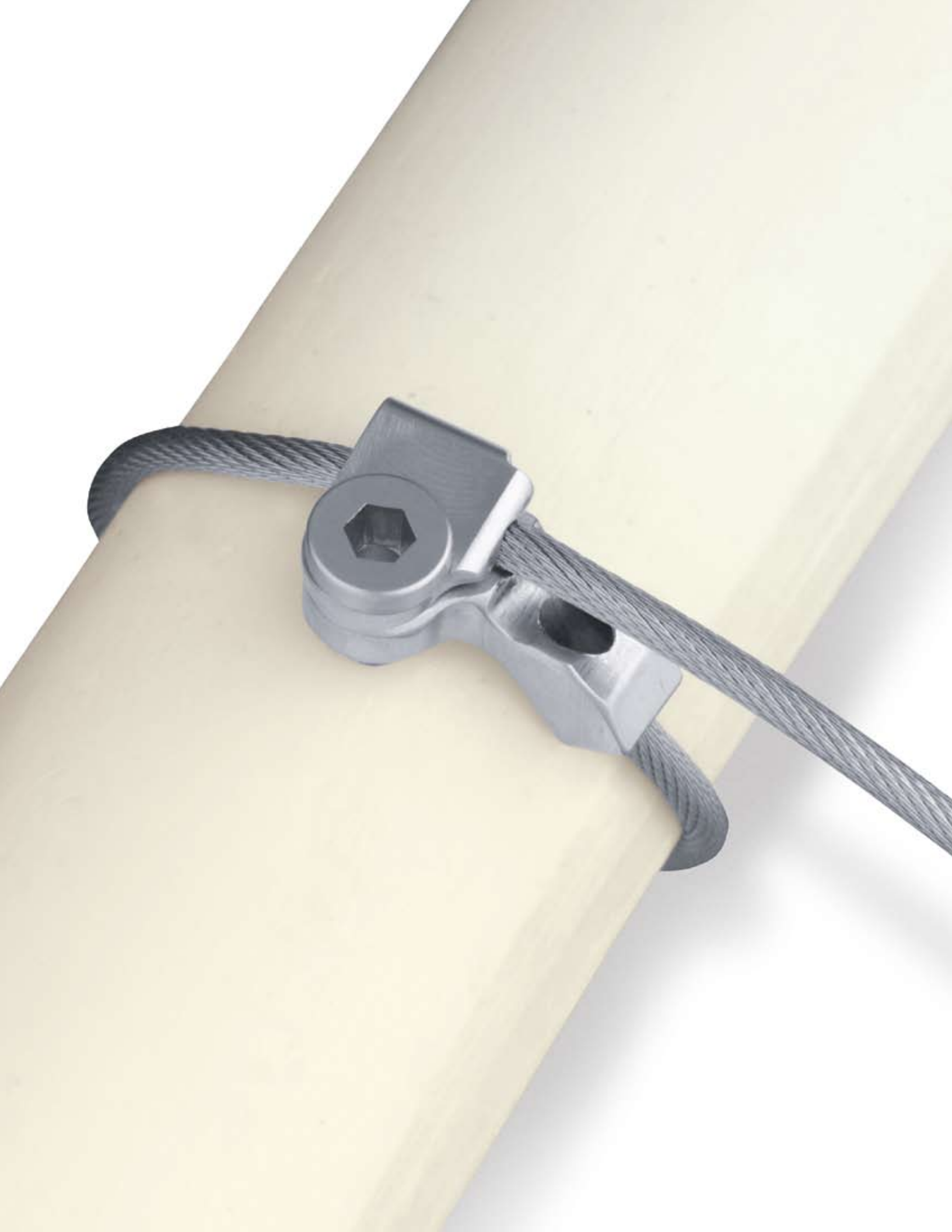
 **eurociencia**

RF: J00213125-0

 **smith&nephew**  
**ACCORD<sup>®</sup>**  
Cable System



Está prohibida la distribución fuera de la  
oficina, ya que esto es una traducción  
libre y no está avalada por el fabricante.



# ACCORD<sup>◇</sup> Cable System

**Robert Barrack, MD**

St. Louis, Missouri

**Paul Di Cesare, MD**

New York, New York

**Fares Haddad, MD**

London, England

**Michael Huo, MD**

Dallas, Texas

**Michael Ries, MD**

San Francisco, California

**Khaled Saleh, MD**

Charlottesville, Virginia

## Introducción

El sistema de Placa/Guaya Accord es el resultado del desarrollo tecnológico más avanzado en Guayas para Ortopedia. Es un sistema efectivo, eficiente y extenso.

El Sistema de Placa/Guaya Accord es efectivo por la resistencia y flexibilidad de la guaya, tiene hasta cuatro veces más resistencia a la fatiga que las antiguas guayas con diseño 7X7.

El Sistema de Placa/Guaya Accord, es eficiente porque permite que la Guaya una vez fijada, sea aflojada y apretada de nuevo sin que esto deforme la misma. **Esta es una característica que ningún otro sistema de Placa/Guaya puede ofrecer.**

El Sistema de Placa/Guaya Accord, es un sistema extenso que incluye guayas de cromocobalto y de acero inoxidable, Placas Trocántericas de titanio que vienen en dos tallas y en dos longitudes para un total de cuatro opciones con sus pruebas de placa.



# Implantando Guayas solas (sin placa)

## Técnica 1

Esta técnica puede ser usada por ejemplo para adosar un injerto femoral. Para esta técnica debe ser utilizada la Guaya con el Clamp (7134-0007).

### Paso 1.

Deslice el Pasador de la Guaya apropiado alrededor del hueso.

Hay tres Pasadores de Guaya disponibles: Recto, 30° offset y largo 30° offset.

### Paso 2.

Deslice el extremo de la guaya sin cuenta (bolita) a través del orificio puntiagudo del pasador de la guaya. Ahora la Guaya debe estar alrededor del hueso.

### Paso 3.

Deslice la punta de la Guaya dentro del Clamp. Creando así un ojal.

## Instrumentation:

Cable Passers



Figure 1



Figure 2

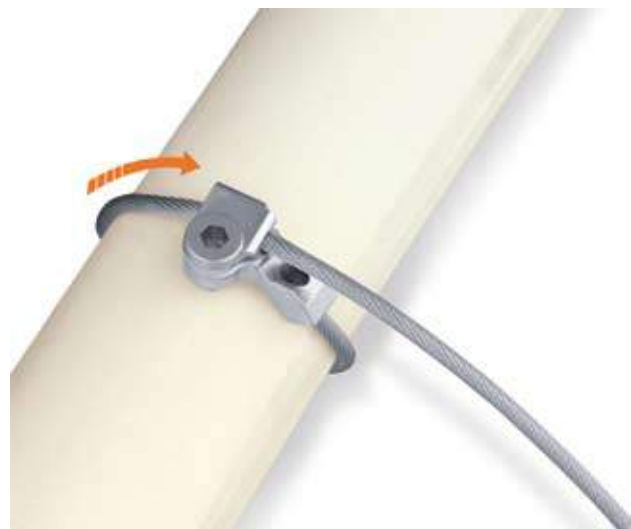


Figure 3

# Implantando Guaya sola (sin placa).

## Paso 4

Reseteo el Tensionador girando el interruptor en forma de perilla en dirección de las agujas del reloj (Figura 5). Se debe confirmar que el mango de cierre del Tensionador esté abierto girando la perilla de su extremo en el sentido contrario de las agujas del reloj (Figura 6). Introduzca el extremo libre de la guaya dentro del tensionador y hale hasta que la punta del Tensionador se sitúe contra el Clamp y no esté floja.

**Nota:** Si sobresale una banda de color rojo en el extremo de la perilla de cierre, el Tensionador no fue reseteado. (Figura 8).

## Instrumentation:

Tensioner

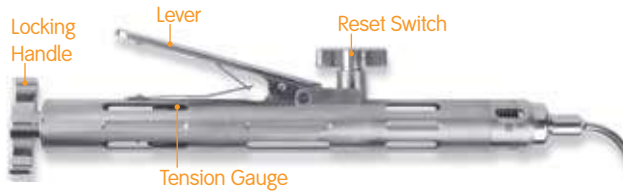


Figure 4



Figure 5

## Paso 5.

Gire la perilla de cierre en el sentido de las agujas del reloj (Como se indica con la palabra "Lock" en el Tensionador) hasta estar bien apretado para sujetar la Guaya. (Figura 9).



Figure 6

## Paso 6.

Aplice tensión a la Guaya bombeando la palanca en el Tensionador.

**Nota:** Si el medidor de tensión no avanza con cada bombeo, el Tensionador no está sujetado a la Guaya lo suficiente. Vuelva a apretar el mango de cierre y continúe bombeando hasta que el nivel de tensión deseado sea obtenido.



Figure 7

La cantidad de tensión aplicada a la Guaya se debe basar en la calidad de hueso del paciente y la experiencia quirúrgica del cirujano.

Sin embargo, la tensión no debe continuar aplicándose si se visualiza una segunda banda roja que sobresale en el Mango de Cierre.

**Nota:** Debido al diseño del Tensionador de la Placa Guaya Accord el cirujano es capaz de recibir una reacción táctil que ayuda a determinar si la tensión aplicada es la apropiada.



Figure 8



Figure 9

### Paso 7

Antes de remover el Tensionador, se debe apretar el tornillo de fijación en la abrazadera completamente con el Atornillador apropiado (Atornillador con limitador de torque a 35Lb )girando en el sentido de las agujas del reloj. (Figura 10).

**Nota:** Se debe apretar la abrazadera del tornillo hasta que se escuche un solo “click”.

**Nota:** No utilice otro atornillador con limitador de torque o el mango estándar de atornillador ya que esto puede aplicar una inapropiada cantidad de esfuerzo de torsión a la cabeza del tornillo ocasionando rotura.

**Nota:** Confirme que la punta del Atornillador esté completamente adentro y alineada en la cabeza del tornillo, antes de apretar para prevenir dañar tanto el tornillo como el Atornillador.

**Instrumentation:**  
Torque-Limiting Screwdriver



Figure 10

# Implantando Guaya sola (continuación)

## Paso 8

Libere la Guaya del Tensionador Aflojando la perilla de cierre (gire en el sentido en contra de las agujas del reloj). Retire el Tensionador.

Nota: El sistema de Placa/Guaya le permite aflojar la abrazadera con el Atornillador con limitación de Torque y volver a apretar cuando sea necesario, sin usar ningún instrumental adicional.

Flush Cutter



Figure 12

## Paso 9.

Usar el Cortador al ras (Flush Cutter) para cortar el exceso de Guaya (Figura 12 y 13).

Nota: Para que el corte quede al ras, el cortador debe quedar lo mas adyacente posible del Clamp. Este lado esta indicado en el instrumental mediante las palabras "cut to this side"



Figure 13



# Implantando Placa Trocantérica con Guayas.

## Técnica 2

Esta técnica puede ser usada para reinsertar el trocante mayor. Para esta técnica las abrazaderas se encuentran en la placa y por lo tanto, se debe usar la guaya sin abrazadera (7134-0020).

### Paso Uno.

Usa las Pruebas de las Placas (Figure 14) para determinar que talla y largo de las placas se adaptan mejor al fémur del paciente.

Hay dos tallas de Trocante: la pequeña y la estándar, y hay tres largos de placa:

3-, 5- y 8-.

Estas Placas varían en largo desde 75 a 255mm para pequeños Placas y 85 a 265mm para las placas standard.

### Paso Dos.

Adapte el Posicionador (Positioner) (Figura 15) a la prueba de placa, enroscando la punta del Posicionador en el orificio roscado de la placa. Ubique el gancho sobre el Trocater para adaptarlo, y posicione la placa en el fémur del paciente.

**Nota:** El Posicionador se sujeta a las pruebas y los implantes (Figura 16). Si lo desea, el mango del posicionador puede ser sometido a golpes suaves con el martillo con el fin de adosar la placa al hueso.

### Paso 3.

Para colocar la Guaya pase el extremo "sin cuenta" de la Guaya a través de uno de los pares de los orificios en la abrazadera de la placa.

**Instrumentation:**  
Trochanteric Grip Trial

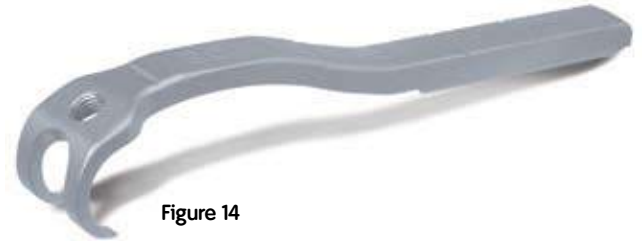


Figure 14

Positioner



Figure 15



Figure 16

#### Paso 4

Usar el pasador de Guaya (Cable Passers) para deslizar la guaya alrededor del fémur. (Figura 17).

**Nota:** La Guaya debe estar insertada a través del final puntiagudo del Pasador de Guaya.

#### Paso 5.

Deslice el extremo de la Guaya de regreso a través del orificio remanente de la abrazadera.

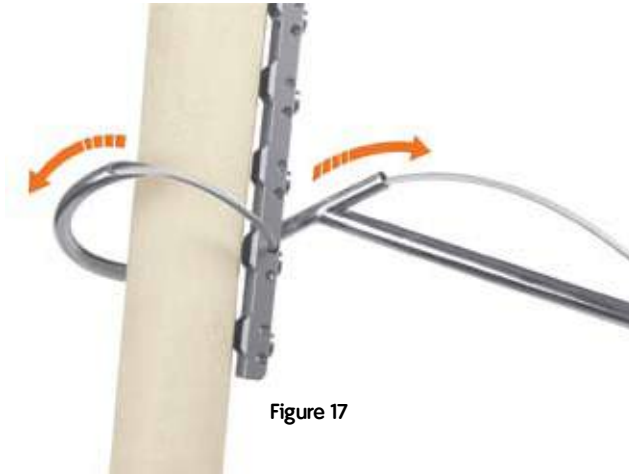


Figure 17

**Realice los siguientes pasos para tensionar cada Guaya:**

#### Paso 6.

Observe la Figura 18 para ver las características del Tensionador. Reseteo el tensionador girando el interruptor en forma de perilla en dirección de las agujas del reloj (Figura 19). Se debe confirmar que el mango de cierre del tensionador esté abierto, girando la perilla desu extremo en el sentido contrario a las agujas del reloj (Figura 20). Introduzca el extremo libre de la Guaya dentro del tensionador y hale hasta que la punta del tensioador se sitúe contra la abrazadera y no esté floja.

**Nota:** si sobresale una banda de color rojo en el extremo de la perilla de cierre, el tensionador no fué reseteado (Figura 8y 9, Página 6).

#### Paso 7.

Gire la perilla de cierre en dirección a las agujas del reloj (Esto se indica por la palabra "Lock" en el Tensionador) hasta que este bien ajustado y agarre bien la Guaya.

#### Instrumentation:

Tensioner

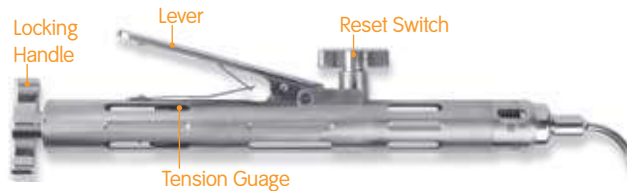


Figure 18

Reset Switch



Figure 19

Locking Handle



Figure 20



Figure 21

# Implantando una TrocantereaGrip con Cables

## Paso 8.

Aplique tensión a la Guaya bombeando la palanca en el Tensionador.

**Nota:** Si el medidor de tensión no avanza con cada bombeo, el Tensionador no está sujetando la Guaya lo suficiente. Vuelva a apretar la perilla de cierre y continúe bombeando hasta que el nivel de tensión deseado sea obtenido.

La cantidad de tensión aplicada a la Guaya se debe basar en la calidad de hueso del paciente y la experiencia quirúrgica del cirujano. Sin embargo, la tensión no debe continuar aplicándose si se visualiza una segunda banda roja que sobresale en la perilla de Cierre.

**Nota:** Debido al diseño del Tensionador de la Placa Guaya Accord el cirujano es capaz de recibir una reacción táctil que ayuda a determinar si la tensión aplicada es la apropiada.

## Paso 9.

Antes de remover el Tensionador, se debe apretar el tornillo de fijación en la abrazadera completamente con el Atornillador apropiado (Atornillador con Limitador de Torque a 35LB) girando en el sentido de las agujas del reloj. (Figura 22).

**Nota:** Se debe apretar la abrazadera del tornillo hasta que se escuche un solo "click".

**Nota:** Confirme que la punta del Atornillador esté completamente alineada en la cabeza del tornillo, antes de apretar para prevenir dañar tanto el tornillo como el Atornillador.

**Instrumentation:**  
Torque-Limiting Screwdriver



Figure 22

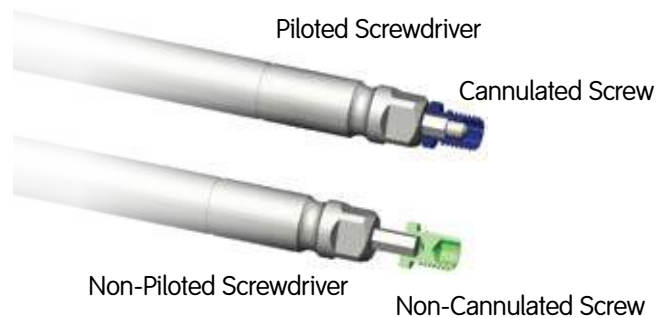


Figure 23

# Implantando una Trocanterea Grip con Cables (continuación)

Nota: Confirme que el Atornillador esté completamente encajado y alineado en la cabeza del tornillo, antes de apretar para prevenir dañar tanto el tornillo como el Atornillador.

## Paso 10.

Libere la Guaya del Tensionador aflojando la perilla de cierre (gire en el sentido contrario de las agujas del reloj). Retire el Tensionador.

## Paso 11.

Repita este proceso de tensión con cada Guaya que pase a través de cada abrazadera.

Nota: El sistema de Placa le permite aflojar la abrazadera con el Atornillador con limitador de Torque y se vuelve a apretar cuando sea necesario Sin usar ningún instrumental adicional.

## Paso 12.

Usar el Cortador al ras (Flush Cutter) para cortar el exceso de Guaya (Figura 24).

Nota: Para que el corte quede al ras, el cortador debe quedar lo más adyacente posible a la abrazadera. Este lado está indicado en el instrumental mediante las palabras "cut this side".

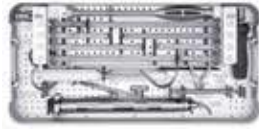


Figure 24

# ACCORD<sup>®</sup> Información de Catálogo.

## Instrumental

ACCORD Instrument Set  
Cat. No. 7136-0005



ACCORD Tensioner  
Cat. No. 7136-0020



ACCORD Large 30° Offset  
Cable Passer  
Cat. No. 7136-0019



ACCORD Straight  
Cable Passer  
Cat. No. 7136-0021



ACCORD 30° Offset  
Cable Passer  
Cat. No. 7136-0022



ACCORD Flush Cutter  
Cat. No. 7136-0024



ACCORD Scissor Cutter  
Cat. No. 7136-0025



ACCORD Trochanteric  
Grip Positioner  
Cat. No. 7136-0026



ACCORD Small Trochanteric  
Grip Trial

Cat. No.	Description
7136-0029	ACCORD Small 75 mm 3-Cable Troch Grip Trial
7136-0030	ACCORD Small 115 mm 5-Cable Troch Grip Trial
7136-0031	ACCORD Small 185 mm 8-Cable Troch Grip Trial
7136-0032	ACCORD Small 255 mm 11-Cable Troch Grip Trial



ACCORD Standard  
Trochanteric Grip Trial

Cat. No.	Description
7136-0033	ACCORD Std 85mm 3-Cable Troch Grip Trial
7136-0034	ACCORD Std 125mm 5-Cable Troch Grip Trial
7136-0035	ACCORD Std 195mm 8-Cable Troch Grip Trial
7136-0036	ACCORD Std 265mm 11-Cable Troch Grip Trial



ACCORD Torque-Limiting  
Screwdriver Handle  
Cat. No. 7136-0039



ACCORD Screwdriver Bit  
with pilot tip  
Cat. No. 7136-0044



ACCORD Dual Ended Hex  
Driver  
Cat. No. 7136-0046



ACCORD Cable Spike Driver  
Cat. No. 7136-0042



ACCORD Cable System  
Instrument Tray  
Cat. No. 7136-0041

# ACCORD<sup>◇</sup> Información de Catálogo.

## Implantes

### ACCORD Implant Set

Cat. No. 7134-5000

Includes: all small & standard grips  
3 fracture management  
plates 12 cables w/clamp 12  
cables for grips/plates

### ACCORD 2.0mm CoCr Cable for Grips/Plates

Cat. No. 7134-0020



### ACCORD 2.0mm CoCr Cable w/Clamp

Cat. No. 7134-0007



### ACCORD Titanium Plate

Cat. No.	Description
7134-6150	ACCORD 150mm 3-Cable Titanium Plate
7134-6200	ACCORD 200mm 5-Cable Titanium Plate
7134-6250	ACCORD 250mm 7-Cable Titanium Plate



### ACCORD Small Trochanteric Grip

Cat. No.	Description
7134-0003	ACCORD Small 75mm 3-Cable Troch Grip
7134-0004	ACCORD Small 115mm 5-Cable Troch Grip
7134-0005	ACCORD Small 185mm 8-Cable Troch Grip
7134-0006	ACCORD Small 255mm 11-Cable Troch Grip



### ACCORD Standard Trochanteric Grip

Cat. No.	Description
7134-0010	ACCORD Std 85mm 3-Cable Troch Grip
7134-0011	ACCORD Std 125mm 5-Cable Troch Grip
7134-0012	ACCORD Std 195mm 8-Cable Troch Grip
7134-0013	ACCORD Std 265mm 11-Cable Troch Grip



# ACCORD<sup>◇</sup> Fracture Management Implants

## ACCORD Stainless Steel Implant Set

Cat. No. 7134-5002

Includes: 4 Stainless Steel cable  
spikes, 4 Stainless Steel  
cable screws, 8 2.0mm  
Stainless Steel cables with  
clamps

## ACCORD Stainless Steel Cable Spike

Cat. No. 7134-0001



## ACCORD Stainless Steel Cable Screw

Cat. No. 7134-0002



## ACCORD 2.0mm Stainless Steel Cable w/Clamp

Cat. No. 7134-0008



## **Eurociencia C.A., Venezuela**

### **Oficina Comercial:**

Calle Santa Ana, Edif. Centro Peñafiel, Piso 2, Ofic. 2A, Urb Boleíta Sur, Caracas,  
Telf.: (0212) 7007900. 0-800CIENCIA (0800-2436242), Fax (0212) 935.5019

### **Oficina Principal:**

Calle Santa Ana, Edif. Centro Peñafiel, Piso 1, Ofic. 1-E, Urb. Boleíta Sur, Caracas.  
Telf.: (0212) 700.7900, Fax: (0212) 237.3758

### **Oficina San Diego:**

Av. Don Julio Centeno, C.C. Plaza Esmeralda, Local 7, Urb. Colinas de San Diego II  
San Diego - Edo. Carabobo, Teléfonos: (0241) 714.5000, Fax: (0241) 714.5007.

### **Oficina Maracay:**

Av. Las Delicias, Torre Maracay, Piso 3, Ofic 3, Urb. El Bosque, Maracay, Edo.  
Aragua. Telf.: (0243) 217.9271, Fax: (0243) 233.6791.

### **Oficina Maracaibo:**

C.C. Unicentro Virginia, Piso 1, Local 1-2, Sector La Lago, Maracaibo, Edo. Zulia.  
Telf.: (0261) 719.3300. Fax: (0261) 793.3241.